



# Előterjesztés

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat  
Polgármestere számára

**Előterjesztő:** Pikó András polgármester, dr. Erőss Gábor alpolgármester, Rádai Dániel alpolgármester *S.K.* *SK*

**Tárgy: Javaslát emléktáblák elhelyezésére**

Az SZMSZ szerint **ZÁRTAN** tárgyalandó:

IGEN/NEM

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA

KÉSZÍTETTE: IZÁPY-TÓTH NIKOLETTA

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *igényel ki van*

JOGI KONTROLL: *IMK*

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

*[Signature]*  
CZUKKERNÉ DR. PINTÉR ERZSÉBET  
JEGYZŐ

**A döntésre az SZMSZ szerint hatáskörrel rendelkezik:**

Képviselő-testület

**Az SZMSZ szerint véleményezi: -**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

## I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

1. A Magyar PEN Club 2020.10.05-i e-mail-es megkeresésében kéri emléktábla elhelyezését a VIII. kerület Bíró Lajos utca 3. sz. ház falán **Benyhe János irodalmár, nyelvész, műfordító** emlékére, aki ebben a házban töltötte gyerekkorát és fiatal felnőtt éveit. Az emléktábla halálának 10-ik évfordulója alkalmából készül. Az emléktábla elkészítését és kihelyezését a bejelentő végzi.

**Benyhe János (1926. november 8. –2010. október 23.)**

Szegény családban született. ELTE francia-angol szakos hallgatója, Eötvös Kollégium diákja. Egyetemi tanulmányaival párhuzamosan a Zeneakadémián is tanult. Irodalmi szerkesztő volt az Európa Könyvkiadónál. Elsősorban francia, spanyol, portugál és olasz nyelvű fordításai tették ismertté, mint például a Don Quijote. Dolgozott a Corvin Kiadónál, majd hazánk brazil nagykövete lett. Hazatérte után dolgozott a Duna Televíziónál, illetve a Heti Válasz című folyóiratnál. Összegyűjtött írásait három kötetben adta ki. A Magyar PEN Club főtítkára volt.

*[Signature]*

2. Török Tamás, a Krivácsy család leszármazottja, 2020.10.21-én e-mail-es megkeresésében azzal a kéréssel fordult az Önkormányzathoz, hogy **Krivácsy József ezredes**, Komárom tüzérparancsnoka emlékére emléktáblát állíthasson lakóhelye, az Üllői út 2-4. szám alatti épület falán, (eredeti épület már nem áll). Az emléktábla születésének 200-ik évfordulója alkalmából készül. Az emléktábla elkészítését és kihelyezését a bejelentő végzi.

**Alsószalóki Krivácsy József** (1821. február 18. –1903. október 31.)

Szepes vármegyében született. Tanulmányait Lőcsén és Miskolcon és Kassán végezte. 1838-ban belépett a cs. kir. 5. tüzérezredbe. 1843-ban V. Ferdinánd kinevezte a Magyar Nemesei Testőrség hadnagyává. A szabadságharc kitörésekor hazajött, s a honvédek közé lépett. Ő lett Komárom erődjének tüzérparancsnoka. Őrnagy, majd alezredes lett. A kapitulációt mindvégig makacsul ellenezte s annak megtörténte után sem lépett le a forradalmi térről, s belekeveredett a May-Mack-féle összeesküvésbe, mely tetteért halálra, kegyelem útján pedig várfogságra ítélték. Szabadulása után Olaszországba emigrált. A kiegyezést követően hazatért Magyarországra, ahol, ahol vasúti mérnökként helyezkedett el.

## **II. A betérjesztés indoka**

A Képviselő-testület jogosult dönteni a kerület területén elhelyezni tervezett, illetve levenni kívánt műalkotások tekintetében.

## **III. A döntés célja, pénzügyi hatása**

A döntés célja, hogy a Képviselő-testület a művészeti alkotásnak minősülő tárgyak, valamint a művészeti alkotásnak nem minősülő vallási, kulturális, történelmi szimbólumok, emléktáblák elhelyezéséhez, illetve levételéhez hozzájárulását adja.

Az Önkormányzat nem nyújt anyagi támogatást az emléktáblák elhelyezéséhez, a döntés pénzügyi fedezetet nem igényel.

## **IV. Jogszabályi környezet**

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 8. pontja szerint a képviselő-testület hatásköréből nem ruházható át a közterület elnevezése, köztéri szobor, műalkotás állítása.

A veszélyhelyzet kihirdetéséről szóló 478/2020. (XI. 3.) Kormányrendelet 1. §-a értelmében a Kormány az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető tömeges megbetegedést okozó SARS-CoV-2 koronavírus világjárvány (a továbbiakban: koronavírus világjárvány) következményeinek elhárítása, a magyar állampolgárok egészségének és életének megóvása érdekében Magyarország egész területére veszélyhelyzetet hirdet ki.

A katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46. § (4) bekezdésének felhatalmazása alapján veszélyhelyzetben a települési önkormányzat képviselő-testületének feladat- és hatáskörét a polgármester gyakorolja, így a döntés meghozatalára a polgármester jogosult.

Fenti rendelkezések alapján javaslom az alábbi határozat elfogadását.

### Mellékletek:

1. számú melléklet: Benyhe János emléktábla adatlap
2. számú melléklet: Benyhe János emléktábla terve, elhelyezése
3. számú melléklet: Krivácsy József emléktábla adatlap
4. számú melléklet: Krivácsy József emléktábla terve, elhelyezése

## Határozati javaslat

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Képviselő-testületének ..../2020. (XI.....)  
számú határozata**

### Emléktáblák elhelyezéséről

#### A képviselő-testület

hozzájárulását adja az alábbi emléktáblák elhelyezéséhez, anyagi fedezet biztosítása nélkül:

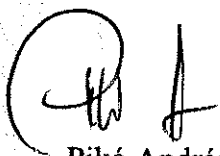
- Benyhe János emlékére a Bíró Lajos utca 3. sz. alatti épület homlokzatán,
- Krivácsy József emlékére az Üllői út 2-4. sz. alatti épület homlokzatán.

Felelős: polgármester

Határidő: 2020. december 31.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városépítészeti Iroda**

Budapest, 2020. december



Pikó András  
polgármester

Rádai Dániel sk.  
alpolgármester

dr. Eröss Gábor sk.  
alpolgármester

**ADATLAP**  
Műalkotás állítás kezdeményezéséhez bejelentéséhez

Milyen típusú műalkotást kívánnak elhelyezni:	szobor	emléktábla	egyéb:
Kinek/minek a részére kívánnak emléket állítani:	BEUYHE FÁNDOS		
Helyszín pontos címe és helyrajzi száma:	1089 BUDAPEST, BÉLO LAJOS U. 5.		
Avatás tervezett ideje:	2020.10.22.		
Emléktábla esetén típusa:	domborműves <input type="checkbox"/>	csak szöveges <input checked="" type="checkbox"/>	
Kezdeményező szervezet, vagy személy neve:	MAGYAR PEN CLUB		
Székhelye / Lakcíme:	1056 BUDAPEST KAZDOKI U 16.		
Kapcsolattartó neve	[REDACTED]		
Kapcsolattartó telefonszáma:	[REDACTED]		
e-mail címe:	[REDACTED]		
Levelezési címe:	[REDACTED]		
Megvalósítás teljes költsége (Ft):	10 A		
A kért önkormányzati támogatás összege:	0 Ft		

Dátum: 2020. év szeptember hó 30. nap

PH

[Handwritten Signature]

/cégszerű/ aláírás

Benyhe János tiszteletére állítandó emléktábla helye és tervezett szövege

Az emléktábla tervezett mérete: 75x65 (szélesség x magasság), színe: fehér fekete betűkkel



80

5

E HÁZBAN ÉLT ÉS ALKOTOTT

**BENYHE JÁNOS**  
(1926-2010)

NYELVÉSZ, MŰFORDÍTÓ,  
IRODALOMTÖRTÉNÉSZ,  
A MAGYAR PEN CLUB FŐTITKÁRA

HALÁLÁNAK 10. ÉVFORDULÓJÁN ÁLLÍTOTTA

A MAGYAR PEN CLUB

2020.OKTÓBER 23.

## ADATLAP

## Műalkotás állítás kezdeményezéséhez bejelentéséhez

Milyen típusú műalkotást kívánnak elhelyezni:	szobor	<u>emléktábla</u>	egyéb:
Kinek/minek a részére kívánnak emléket állítani:	Krivácsy József tüzér ezredes		
Helyszín pontos címe és helyrajzi száma:	VIII. ker. Üllői út 2-4. hrsz. 36748/2		
Avatás tervezett ideje:	2021. február 18.		
Emléktábla esetén típusa:	domborműves	<u>csak szöveges</u>	
Kezdeményező szervezet, vagy személy neve:	[REDACTED]		
Székhelye / Lakcíme:	[REDACTED]		
Kapcsolattartó neve	[REDACTED]		
Kapcsolattartó telefonszáma:	[REDACTED]		
e-mail címe:	[REDACTED]		
Levelezési címe:	[REDACTED]		
Megvalósítás teljes költsége (Ft):	200.000.- Ft		
A kért önkormányzati támogatás összege:	150.000.- Ft		

Dátum: 2020. október 21.

PH



aláírás



7

## Krivácsy József emléktábla

Az emléktábla célja: megemlékezés Krivácsy József tüzér ezredesről, 1848-as hősről, születésének 200. évfordulóján, egykori lakóházán.

Az emléktábla mérete: 60x80 cm, fekvő tájolású

Az emléktábla anyaga: mészkő kompozit, csiszolva, polírozva, fózolt éllel

Az emléktábla szövege:

E házban lakott élete utolsó éveiben  
**Krivácsy József ezredes**  
**(1821-1903)**  
Komárom tüzér parancsnoka

Születésének 200. évfordulóján állította:

VIII. ker. Önkormányzat és  
a család leszármazottai

2021. február

Budapest, 2021. november

